

VAS-ÉS FEMMUNKÁS

FOAIA OFICIALĂ A UNIUNII BRESLELOR DE MUNCITORI METALURGIȘTI ȘI ELECTRICIENI DIN ROMANIA
A ROMÂNIAI VAS- ÉS VILLAMOSSÁGI MUNKÁSOK SZAKMAI SZERVEZETEI SZÖVETSEGENEK HIVATALOS KÖZLÖNYE

TELEFON: 4-50-13

Apare la 1 ale fiecărei luni // Megjelenik minden hó elsején
Redactor responsabil: RUSU SIMION

Redacția și Administrația:
BUCUREȘTI VI, STRADA CAZĂRMEI No. 11

A „Munka és Jókedv” nemzetközi kiállítása

Junius 20-án nyílt meg Bukarestben, a „Munka és Jókedv” nemzetközi kiállítása. A kiállításon Románia mellett néhány nagy ipari állam is részt vett, nevezetesen Franciaország, Németország, Olaszország, továbbá a szomszédos államok közül Bulgária és Görögország.

A kiállítás ünnepélyes keretek között nyílt meg, Őfelsége, a király jelenlétében. Részt vettek a megnyitáson a fenti államok és Románia hivatalos képviselői, valamint ezen országok munkásképviselei.

*

A legapróbb részletekben, körültekintő gondossággal megszervezett, kiállítás minden elismerést kiváltó munkának a bétéző koronája. Ezért bővebb részletességgel foglalkozunk a kérdéssel.

A II. Károly királypark modern elrendezése, melynek közvetlen szomszédságában a „Herástrău” gyönyörű tava terül el, világvárosi látványt nyújt a látogatóknak. Itt vannak felépítve a pavillonok, a melyek egyszerűsége a modern építészet vonalait hirdetik. A pavillonokban megrendezett kiállítások, aztán a színes plakátok, a munkások sokoldalú foglalatosságával összefüggő fényképek, biztoskézről és kiváló izléstől tanuskodnak.

Cikkünk szűk keretét tekintve, csak a román pavillonokkal és az ezekben kiállított román iparral foglalkozunk, melyek különben is a legérdekesebb látványt nyújtják.

A pavilonba, a belépő látogató tekintetét már az első lépésnél, pompás színek ragadják meg. Bent a pavillon belsejében, Őfelsége II-ik Károly király hatalmas gipszszobra van elhelyezve, míg kétoldalt feketeszinű fafaragványok jelképezik a munka különböző fázisait.

A pavillon falainak szélében vannak elhelyezve villanykörte világítással ellátott különböző ábrák, amelyek a munkás szabad idejének miként való felhasználását jelképezik. Ezek a miniatűr, kerámikai anyagból művésziesen készített ábrák megmutatják a munkást mint sportembert is. Azt látjuk, hogy a munkás sportkedvelő és ezirányú képességeit hovatovább mindjobban kifejleszti. A football, volleybal, tennisz, birkozás, téli sportok mind beletartoznak a munkások sportprogramjába.

Látjuk a munkást mint turistát a hegyekben vagy a tengerparton, látjuk őt továbbá a szabadban megrendezett színelőadás, mozielőadás. Alkalom nyílik továbbá, hogy a munkáskultúra, zene és könyvtárak fejlesztése terén elért eredményekről tájékozódást nyerjünk. Ezek az ábrák tanuskodnak arról, hogy a munkás szabadidejének felhasználását megszervező tényezők valóban hivatásuk magaslátán állanak. Az ábrák felett

helyenként domborműszerű fafaragott figurák általánosan mutatják a szabad idő minden irányú felhasználásának részleteit.

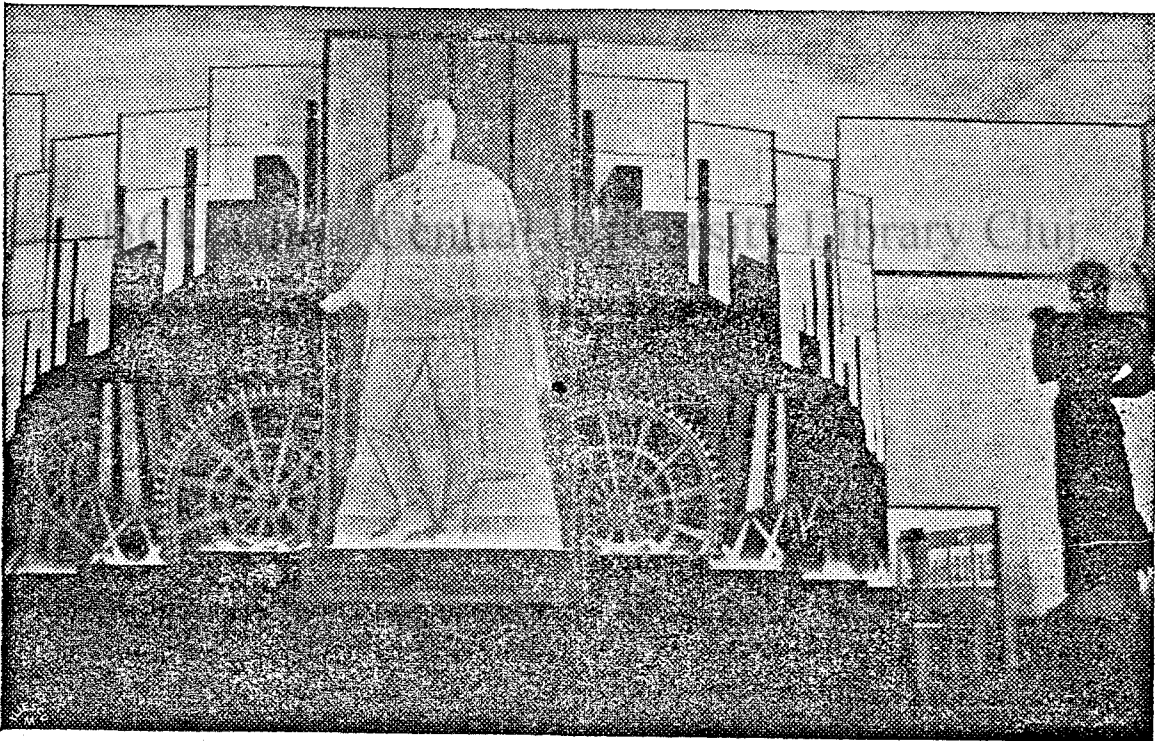
A művészet jellegét magán viselő tárgyak mindegyike, valahogy a fent említett irányok jelképes elnevezése. Ez elnevezések mindegyike mellett számok és adatok jelzik az illető fejezetnél elért megvalósulásokat és sikereket. Igaz, hogy ezek a számok kevésbé kötik le a látogató figyelmét, de lehet, hogy éppen ez volt a műalkotók szándéka. Valószínű, hogy a műalkotásokat nem akarták számhalmazokkal, megterhelni amelyek propaganda szempontból valószínűbb és több következtetésre adnak alkalmat. Egyébként megemlítendő, hogy mindabban, amiről eddig ir-

Igaz, még csak a kezdetnél tartunk, de a kezdethez bizakodó reményeket fűzünk. Az intézmény orvosi és pénzügyi helyzetét grafikonok mutatják, míg a színes plakátok a balesetek megelőzését és az üzemek ésszerű berendezését célozzák.

Külön állványt szenteltek a szakmai tájékozódásnak és pszichotechnikának. Az ide rendelt szakember működésbe hozza az apparátusokat és alkalma nyílik minden látogatóknak arra, hogy szakmai és más irányú képességeit ellenőrizze. A legtöbb látogató szórakozó tréfának véli azt, de amikor innen eltávozik valaki, rögtön rájön arra, hogy a szakmaválasztás kérdése nem is olyan egyszerű dolog, nem a véletlen játéka, hanem igenis az élet igen komoly fordulópontja, amely tudományos uton határozható meg. És ezen az uton a kiállítás propagandisztikus szempontból is nagyban elérte a célját.

A román pavillon egyszerűségében nyert kifejezést. Felépítményét az égetett téglától kezdve a falak díszítését szolgáló fafaragványokig, mind hazai anyagból készítették. A mű, a román munka győzelmét jelenti és sokáig emlékeztetésben marad mindazoknak, akik a kiállítást meglátogatták.

A román pavillon közvetlen szomszédságában a román ipari kiállítás nyert elhelyezést. A belépőt itt is a megvalósítások nagyvonalúsága lepi meg. A pavillon belsejében művészi kézzel alkotott kovácsolt vas-



Őfelsége II. Károly király dombormű szobra

tunk, észrevehető némelykor igen kihangsúlyozott módon a festmény jelleg, míg a propagandisztikus cél csak másodrangú szerephez jutott.

A pavillon közepén országunkat ábrázoló hatalmas térkép van összeállítva, amelyet egyik nagy bukaresti tükörgyár színes üvegből készített el. A térkép lábainál egy sorozat gomb van elhelyezve és ha egyik vagy másik gombot megnyomunk, úgy fehér, vörös, zöld, vagy másszinű villanykörte gyulnak ki, amelyek megmutatják, hol vannak Románia területén a kulturközpontok, zeneközpontok, otthonok stb. Ez a térkép — a nagy gyermekek játéka, ha szabad ezen elnevezést használni — igen nagy sikernek örvend a látogatók körében, akik észre nem vehető módon gazdagítják ismereteiket földrajzi és általános kultúr-szempontról.

A pavillon belsejében, külön szakrészben van elhelyezve a Központi Társadalombiztosító kiállítása. A kiállítottakból tisztán kiviláglik, hogy ez az intézmény különös gondot fordít szanatóriumok és orvosi rendelők létesítésére. Másrészt pedig a tervezetek és parányi ábrák visszatükröztetik a munkásházák építése terén megindított működést. Szól ez leginkább Bukarestre, mint elsőrendű ipari központra, ahol már az egészségügyi követelményeknek megfelelő munkásházákat építettek.

rács mögött, monumentális méretekben tűnik fel a munkás alakja.

Az előcsarnok falain két hatalmas, román motívumokkal szőtt szőnyeg csüng, amelyek szövése ábrázolja a férfi és női munka különböző részleteit.

A munka himnuszát, minden vonatkozásában, az előcsarnok falfait díszítő festmények hirdetik.

A pavillon teljes belsejébe hatolva, újabb meglepetés éri a látogatót, itt a tér külön szobákra oszlik, amelyek a különböző iparok kiállítására szolgálnak. Megemlítjük többek között a román kőszénipari kiállítást. A falak köszénporral vannak behintve és a köszénbányák belsejében felvett fényképek megragadó képet nyújtanak.

Parányi alkotásban megtekintjük a bányász belsejét és külsejét teljes felszereléssel. Amikor a látogató a pavillonból kilép, szinte könnyebbé érez, mintha tényleg valódi bányából került volna ki. És ezt az érzést megerősíti a következő pavillon, ahol a repülőgépgyártás eredményei tárolnak élnek. Az égszínké magas mennyezet, a bő világítással ellátott modern műhelyek fényképei, a tündöklő fémből gyártott repülőmotor, a repülés és magasbaemelkedés érzését váltja ki a látogatóból.

Következnek: a textilipar, aztán a vasipar,

hatást kiváltó ábrákkal, fényképekkel és grafikonokkal. Érdekes látványt nyújt a petroleumipar kicsinybeni ábrázolása.

Látjuk a petroleumipar régi füstös berendezéseit, aztán következnek a modern petroleumfinomítók; fehérek és tiszták hatalmas ciszternákkal. Egy másik mellékpavillonban, melynek falai mindenfajta fagerendákkal vannak kibélelve, a faipar és ennek eredményei tűnnek ki. Itt is pontos ábrák jelzik a faipar fejlődését. Kicsinyben alkotott fűrésztelep teljes működésben lép meg a látogatót.

Az eddig látottakat betetőzi a villamosipari mellékpavillon. Itt két grafikon tűnik fel, amelyek jelzik a bukaresti városi üzemek

által épített pihenőthronokat. Elmés szerkezet által, ezek a grafikonok fokozatosan megvannak világítva, a hajnali kékes világozágtól kezdve a déli napvilágon át egészen az esti szürkületig. És egyszerre kivilágosodik a pihenőthronok belseje, természetesen villanyvilágítás útján.

Íme röviden a román pavillonok megtekintéséről nyert kép.

A külföldi államok mellett, a román pavillonok ebben kiállításban első helyet foglalnak el a munka dícsőségére.

Tovább haladva ezen az uton, minél szélesebb körbe terjesztve az elért eredményeket, országunk vezetőinek sikerülni fog határozott lépést tenni a fejlődés vonalán.

A szakmai szervezetekre vonatkozó új törvénytervezet

A jelenleg érvényben lévő szakmai szervezetek működését és elismerését szabályozó törvény helyett új törvény készül: A szakmai szervezetek elismerésére, a szakmai szervezetek nemzeti tanácsának megalakulására és a szakkamarák megszervezésére vonatkozó törvény.

A képviselőház július 10.-i ülésén Ralea munkaügyi miniszter terjesztette be az új törvénytervezetet. Ez a törvénytervezet hivatalosan lesz — ha törvényt válik — megszervezni az összes társadalmi rétegeket és pedig: a „Munka“ keretében a munkásokat, magántisztviselőket és kisiparosokat, a „Mezőgazdaság“ keretében a nagy mezőgazdákat; az 50 ha.-on felüli birtokkal, a kis földművelőket: 50 ha.-on aluli birtokkal; az „Ipar“ keretén belül a nagy- és kisipart; a „Kereskedelem“ keretében a nagy- és kiskereskedelmet, ugyancsak megszervezi a „Szellemi foglalkozásukat“ is.

A fenti kategóriák meghatározását a minisztertanács mondja ki.

A köztisztviselők külön kidolgozandó alapszabályok szerint szervezhetnek.

Igy minden termelő és társadalmi réteg szakmai szervezeteket fog alkotni.

A törvény első része többek között a Szakmai Szervezetek Nemzeti tanácsának megalakulásával foglalkozik, amely tanács a régi törvényben nem létezett.

A szakmai szervezetek szövetségekre tömörülhetnek, a legfőbb együttműködési fórum azonban a Szakmai Szervezetek Nemzeti Tanácsa, amelyet a miniszterelnök, vagy ennek távollétében a munkaügyi miniszter elnököl. A tanácsot a következők alkotják: a miniszterelnök, a munkaügyi miniszter, a nemzetgazdasági miniszter, a nemzeti közoktatásügyi miniszter, a közlekedésügyi miniszter, a földművelésügyi miniszter, a szakkamarák szövetségének elnöke, az ipar, kereskedelem, alkalmazottak, földművelők, szellemi foglalkozások egy-egy képviselője és három szakértő a társadalmi törvények és szakmai szervezési kérdések terén.

A tanács évenként 4 rendes és sürgőszerű rendkívüli üléseket tart, amelyeket az elnök hív össze.

A munkakamarák és ezek szövetségéről II. könyv

Minden tartományban szakkamarák létesítenek. A szakkamarák 5 szakosztályt egyesítenek magukban: a munka, ipar, kereskedelem, mezőgazdaság és szellemi foglalkozások osztályát.

A kereskedelmi, ipar és mezőgazdasági kamarák egyben megyei hivatalai a szakkamaráknak.

A szakkamara igazgatósági tanácsa 25—50 tagból áll az öt szakosztályra felosztva. A tagok felét királyi dekretum nevezi ki, a másik fele pedig külön megállapított szabályok alapján választandó.

A kinevezendő tagokat a szakmai szervezetek ajánlják az illető miniszteriumnak, minden helyre 3—3 tagot jelölve a breasla tagjai közül.

A kamarák folyóügyeit egy bizottság vezeti, amelyben a kamara elnöke, alelnökei, az igazgatósági tanács 2 választott tagja, a kamara vezetőjára vesznek részt, ez utóbbi tanácskozási joggal.

A kamara költségvetése

A tartományok területén működő kereskedelmi, ipar-, mezőgazdasági és munkakamarák jó-

vedelmük 15%-ával járulnak hozzá a szakkamara fentartásához.

A szakkamarák jövedelmei a pénzügyigazgatóság útján hajthatnak be.

A szakkamarák szövetsége

A szakkamarák szövetsége a munkaügyi miniszter elnöklété alatt alakul meg és azután választ elnököt és két alelnököt az igazgatósági tanács.

A szakkamarák szövetségének igazgatósági tanácsa a szakkamarák elnökeiből és 2—2 alelnökből tevődik össze, akiket az egyes kamarák teljes ülésén sorshuzással választanak.

A szövetség jövedelmét az összes kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági és munkamarák jövedelmeinek 10%-a képezi, amely jövedelmek a pótdókból származnak.

Átmeneti intézkedések

A törvény megjelenésétől számított egy hónapon belül az egész ország területére, összeállítatnak az 5 szakosztályba tartozó foglalkozási ágak kimutatásai.

Az 1938 október 12.-én megjelent szakmai szervezeti törvény alapján jogiszemélyiséggel bíró szakmai szervezetek és szövetségek továbbra is azon törvények rendelkezései szerint működnek, amelyek alapján megalakultak.

Az eddig jogiszemélyiséget nyert szakmai szervezetek és szövetségek, mentesek a jogi személyiség elnyerésére vonatkozó formások teljesítése alól.

A szakkamarák és ezek szövetsége igazgatósági tanácsának megalakulásáig, ezek élére a munkaügyi miniszterium nevez ki ideiglenes bizottságot.

Az ideiglenes bizottság a kamaráknál 15, ezek szövetségénél 5 tagból áll.

A végrehajtási utasítások részletes utasítást fognak adni a törvény általános intézkedéseire vonatkozólag.

A szakmai szervezetek szövetségei által a törvénytervezet tekintetében kért módosítások

A munkásszövetségek július 15—16-án tartott tanácskozásainak részletesen megtárgyalták a törvénytervezetet és a tárgyalások után a következő feliratott intézték a munkaügyi miniszteriumhoz, amely magába foglalja a szövetségek által kért módosításokat:

Miniszter Úr!

A munkás és magántisztviselők szövetségeinek nevében van szerencsénk a Szakmai szervezetek nemzeti elismerésére, a Szakmai szervezetek nemzeti tanácsának megalakítására és a szakkamarák megszervezésére vonatkozó törvénytervezet egyes cikkei módosítása tekintetében javaslatunkat benyújtani, azzal a kéréssel, hogy méltóztatassék azokat tekintetbe venni.

2. cikkhez. — A szakosztály: Munka, véssenek ki innen a kisiparosok és tétessenek át a C szakosztályba a kisiparhoz, helyettük pedig soroztassanak ide a mezőgazdasági munkások, ha ezek nem értendők bele a „munkások“ szóba, a Munka szakosztály a). pont alatti meghatározása szerint.

A 7. cikkhez. — „A szakmai szervezetnek lehetnek helyi csoportjai a tartomány fontosabb központjaiban“ szavak helyett meghatározassék, hogy a szakmai szervezet helyi csoportot a tartomány bármely helységében alakíthat, ahol legalább 30 munkás dolgozik. Hasonlóképpen meghatározassék, hogy a nagyobb központokban — a szakmai szervezet székhelyén kívüli is — a nagyobb taglétszámmal rendelkező különféle szakmák részére szakosportok is alakíthatók egy szervező bizottság vezetésével, amely csoportok a szakmai szervezet igazgatósági tanácsa irányítása szerint működhetnek. A szervező bizottság, a vállalatoknál megválasztott kiküldöttekből áll és pedig legalább 7 és legfeljebb 15 személyből, így közelebbről és jobban tanulmányozhatják és védhetik az illető szakma érdekeit.

A 8. cikkhez. — A szakmai szervezet alapításához

szükséges arányszám, az illető szakmához tartozó foglalkozásbeli munkások és magántisztviselők összességének 5%-ában állapítassék meg, — ha nem fogadjatik el ugyanaz az elv, mint az iparosok és kereskedők szakmai szervezeteinél, — ez által könnyebbé válna a szakmai szervezetek alapítási lehetősége ott ahol az alkalmazottak szélszórta élenek a tartomány területén.

A 11. cikkhez. — E cikkbe befoglaltassék, hogy az alakuló okirat és a szakmai szervezetek alapszabályai a Monitorul Oficial-ban a munkaügyi miniszterium költéségén közzéadják.

A 15. cikkhez. — A 4. pont olyként módosítassék, hogy a munkás és magántisztviselő szakmai szervezetek kiküldöttei a munkaügyi miniszterium közegait felügyeleti alkalmával elkísérhetik akkor is, ha a munkaadók szakmai szervezetének kiküldötte nem akar azon részt venni, tekintettel arra, hogy az illető vállalat vezetői ugy is mindenkor jelen vannak a helyszínen.

Ugyancsak a 15. cikk, 6 pontjába „alkothasson és irányíthatson“ szavak helyett bevessék, hogy „kezdemenyezzék és elősegítse gazdasági stb. jellegű intézmények megszervezését“, ezen intézményekre vonatkozó különleges törvények alapján, természetesen ezen törvényekben meghatározott alapszabályok és vezetőszervekkel, amelyből következik hogy a szakmai szervezet igazgatósága nem lehet felelős ezekért az intézményekért, lévén ezeknek saját vezetőségük.

A 16. cikkhez. — Egy új bekezdésbe befoglaltassék, hogy a kisiparosoknak is joguk van kollektív szerződést kötni az alkalmazottak szakmai szervezeteivel.

A 28. cikkhez. — Az igazgatósági tagok száma 7—21 személyben állapítassék meg, a szakmai szervezet fényleges taglétszáma arányában.

Vagyis 500 tagig az igazgatósági tanács 7 személyből, 500—1000 tagig 9 személyből, 1000—1500 tagig 11 személyből, 1500—2000 tagig 15 személyből, 2000—3000 tagig 17 személyből, 3000—5000 tagig 19 személyből, 5000 tagon felüli taglétszámnál pedig 21 személyből kell álljon.

A 29. cikkhez. — A „román nemzetiségű“ szavak „román állampolgárságú“ szavakkal helyettesíthessenek, ugy amint azt a 34. szakasz is írja.

A 30. cikkhez. — 2 alelnök és egy-egy altitkár és alpénztáros állapíthatassék meg. Ehhez a cikkhez hozzáírassék még egy bekezdés, amelyben meghatározassék, hogy a vezetőség alkalmazhatja és elbocsáthatja a tiszteletes adminisztratív alkalmazottakat szükség szerint, ugyint a titkárt és segéd személyzetet, amely személyzet amenyiben a szakmai szervezetekhez tartozó valamely foglalkozási ággal bír, ugy nem veszi el ebbeli minőségét azáltal, hogy a szakmai szervezet alkalmazottja.

A 34. cikkhez. — meghatározassék, hogy a szakmai szervezetnek idegen állampolgárok is tagjai lehetnek, akik az országban valamely foglalkozást hivatalos meghatalmazás alapján üznek.

A 4. bekezdés töröltessék, mert általános vagy részleges gazdasági válság, vagy egyes szakmákba a gépmunka bevezetése következtében — mint ahogy jelenleg a nyomdaiparban történik, a munkások két évnél hosszabb idő óta sem tudnak saját szakmájukban elhelyezkedni, amelyről azonban nem mondhatnak le és nem képezhetik ki magukat más szakmákban, ugy tartják fenn magukat ahogy éppen tudják, addig amig saját szakmájukban ismét alkalmazáshoz jutnak. Aztán vannak munkások, akik 20 sőt 30 éve tagjai már a szakmai szervezeteknek s így szerzett jogokkal bírnak; ezzel szemben:

Jogtalanság volna tehát, hogy tagsági minőségüket elveszítsék éppen azok akik a legkitartóbb tagok voltak, minthogy öregségükre munkanélküliek, tekintettel arra, hogy a munkaadók elsősorban a fiatal munkást keresik.

A 35. cikkhez. — A 2. bekezdésből kivéssék a következő rész: „Ezek kötelesek tagdíjaikat arra az időre míg a szakmai szervezetekhez tartoznak kifizetni“, mert bíróságtól uton a behajtás lehetetlen, minthogy a költségek többre emelkednének, mint az esetleges behajtható tagdíjak összege.

A 43. cikkhez. — Az első bekezdés után egy új bekezdés fűzessék, amely meghatározza, hogy két vagy több szövetség maguk között egyesülhetnek és a szövetségek federációja hivatva van azokat az általános kérdéseket tanulmányozni, amelyek a szövetségeket és szakmai szervezeteket illetik, irányítani és összhangba hozni ezek működését. képviselni őket általános jellegű kérdésekben, együttműködést teremteni a szövetségek és szakmai szervezetek között minden a jelen és más törvények által meghatározott működési téren; megszervezni a szövetségek és szakmai szervezetek részére a közös helyiségek megszerzését, mindaddig, amig ezek nem képesek saját helyiségről gondoskodni.

Társadalmi és szakmai kérdésekre vonatkozó oktató brosúrákat valamint a szakmai szervezetek tagjai társadalmi, szakmai és kulturális irányítását szolgáló folyóiratot kiadni, stb.

A szövetségek federációja alakulásánál ugyanazok az intézkedések szolgáljanak irányítóul, mint a szakmai szervezetek szövetségénél.

Erre a szövetségi federációra minden tekintetben szükség van úgy a szakmai szervezetek jömenetele mint az állam társadalmi érdekei szempontjából.

A 45. cikkhez. — E) pont, a szövetség feloszlása esetén a szövetség vagyona azok között a szakmai szervezetek között osztassék szét, amelyek a szövetséget alkották, és pedig a szövetségnek fizetett hozzájárulásaik arányában és csak abban az esetben, ha egyidőben feloszlának a szövetséget alkotó szakmai szervezetek is, szálljon ez a vagyona a szakkamarák szövetségére.

A 46. cikkhez. A szövetségek jogaira vonatkozólag végül még egy bekezdés fűzessék és pedig: „kiküldöttei útján résztvegyen és támogassa erkölcsileg és anyagiilag a szakmai szervezetek tevékenységét a munkafeltételek megjavítása, kollektív szerződés kötések stb. tekintetében.

A 47. cikkhez. — A 4. bekezdésben a „Buletinul Muncii“ szavak után beírassék: „a munkaügyi miniszterium terhére“.

A 88. cikkhez. — A 2. bekezdésben a 8 napon „tul“ szó helyett 8 „nappal“ szóval helyettesíthessék, a hiányzó tagok pedig erről értesíthessenek.

A szolgálati évek után meghatározott fizetéses szabadságok szabályozása

A munkaadók és munkások között gyakran támadnak nézeteltérések a [végett, hogy a fizetéses szabadságok kiszámításánál a szolgálati éveket nem veszik figyelembe a törvény előírása szerint.

Az alábbiakban közöljük a munkaszerződés törvény végrehajtási utasításának módosítását, amely 1938 Nov. 21-én jelent meg a Monitorul Oficial 271-iki számában.

A módosított végrehajtási utasítás világosan tartalmazza azokat a szabályokat, amelyekre tekintettel kell lenni a szabadságok engedélyezésénél.

Végrehajtási utasítás

A munkaszerződésekről szóló törvény 1930 január 20-án megjelent végrehajtási utasításának 50, 80, 91 és 95 cikkeinek módosítása.

Egyetlen cikk. A munkaszerződésekről szóló törvény végrehajtási utasításának 50, 80, 91 és 95, cikkei az alábbi szöveggel helyesítendőek:

50. cikk. A munkaadó köteles továbbá alkalmazottjának évi pihenő szabadságot engedélyezni, a következők szerint:

1-3 évi szolgálattal bíró alkalmazottnak 7 nap fizetéses szabadságot;

3-5 évi szolgálattal bíró alkalmazottnak 10 nap fizetéses szabadságot;

5-10 évi szolgálattal bíró alkalmazottnak 14 nap fizetéses szabadságot.

Ezen szolgálati éveken felül, minden szolgálati év után a szabadság 1 nappal meghosszabbodik, azonban nem haladhatja meg a 30 napot.

A fenti meghatározott szabadságok nem szállíthatók le és nem törölhetők el, a felek közös megegyezése alapján sem.

Ezek a szabadságok minimálisoknak tekintendők.

Amikor egy társulat, vagy munkaadó, több vállalatnak a tulajdonosa, az alkalmazott áthelyezése egyik vállalatról ugyanazon tulajdonos másik vállalatába nem vonja maga után a szolgálati évek eltörölését.

A szabadságok a jelen végrehajtási utasítás rendelkezéseinek megfelelően a vállalat összes jogosult alkalmazottainak folyosítandók, a naptári év folyamán.

Az alkalmazott szolgálati ideje, nem a naptári év, hanem az üzemben eltöltött idő alapján számítandó ki.

A szabadságok engedélyezése az olyan ipari és kereskedelmi vállalatoknál, amelyek legkevesebb 10 alkalmazottat foglalkoztatnak, sorozatosan történik oly módon, hogy a vállalat normális működése ezáltal ne szenvedjen.

A vállalatok kötelesek a szabadságok engedélyezésére vonatkozó kimutatást kifüggeszteni, úgy hogy arról a szabadságra jogosultak, legalább 10 nappal a szabadságra való távozásuk előtt erről tudomást szerezhessenek.

Az alkalmazott a szabadság teljes idejére, az utolsó három hónapban felvett munkabérének alapján megállapított középfizetést élvezi, a szabadságidőre számított összes járulékokkal együtt.

A havi fizetéseknek ez a járandóság ugy számítandó ki, hogy a szabadság napok megszorozandók az utolsó három hónapra felvett fizetéssel és elosztandó 90-nel.

Bármily más módon fizetett alkalmazott járandóságai úgy számítandók ki, hogy a szabadság napok száma megszorozandók azzal a jövedelemösszeggel, amelyet az utolsó három hónap alatt rendes körülmények között keresett volna és elosztandó a munkanapok számával.

A munkaadó köteles alkalmazottainak az e cikkben meghatározott pihenőszabadságot engedélyezni, tekintet nélkül a fizetési rendszerre (órabér, a munka minősége vagy mennyisége szerinti munkabér).

Szolgálati időként az alkalmazottnak egyazon vállalatnál eltöltött szolgálati évei számítandók, még ha a munkaszerződés a 76 cikk a, b és e, bekezdéseiben említett okok folytán ideiglenes megszakítást is szenvedett volna.

80. cikk. A meghatározatlan időre kötött egyéni munkaszerződések bármely fél akaratából felbonthatók, azzal a kötelezettséggel, hogy a szerződés megszüntetésének időpontjáról a másik fél előzetesen értesítendő.

E felmondás a szerződésbeli kötelezettségek megszüntetésére meghatározott időpont előtt legalább 14 nappal kell történnjen, kivéve azt az esetet, ha az alkalmazott legalább 10 szolgálati évvel rendelkezik, amely esetben a felmondás 30 nappal előbb közlendő. Kivételt képeznek azok az esetek, amelyekben a jelen törvény másként intézkedik.

Szolgálati éveknél tekintendő az az idő, amelyet az alkalmazott ugyanazon vállalatnál töltött, ha a szerződés ideiglenesen a 76. cikk a, b és e bekezdésében foglalt okok alapján megszakítást is szenvedett volna.

A felmondó fél köteles a felmondás okait a másik féllel írásban közölni.

A felmondási jog gyakorlása tekintetében elkövetett visszaélés a 48. cikkben foglalt járandóságokon kívül, külön kártérítést ad jogot.

A felmondási joggal szemben elkövetett visszaélés miatt kártérítést igénylő félnek bizonyítani kell az elbocsátás jogtalanságát.

E célből bebizonyíthatja, hogy a felmondási okként idézett tények nem felelnek meg a valóságnak.

Jogtalan felmondásnak tekintendő az okok megjelölése nélkül eszközölt felmondás is.

Semmiesetre sem képez visszaélést az az eset, amikor az alkalmazott elbocsátása állásának megszüntetése miatt történik.

Ugyancsak nem képeznek visszaélést a vállalat tevékenységének korlátozása, más vállalatokkal való ösz-

szerveződése, több vállalatnak átcsoportosítása, ugyanazon tulajdonos vagy oly társasági csoportok vállalatai közül valamelyiknek a megszüntetése vagy elidegenítése esete, amely a társaságok közül egyik, a másik társaság részvény többségét bírja.

A fenti felsorolások nem képeznek pontos meghatározást.

A fentemített és hasonló esetekben a munkaadóknak joguk van az összes vállalatok munkásait átcsoportosítani. Ebből a célból joguk van a fentemített összes vállalatok személyzetéből azokat kiválasztani, akiket megtartani, vagy a megmaradt munkahelyekre beosztani, így elbocsátást eszközölhetnek az egybeolvadt vagy működésben maradt vállalatok alkalmazottai között, hogy azokat a beolvadó vagy megszüntetett vállalatok alkalmazottaival helvethessék.

Az ipari és kereskedelmi alkalmazottakra vonatkozó rendelkezések

91. cikk. Az 50. és 51. cikkben foglalt rendelkezések az ebben a fejezetben említett alkalmazottakra is vonatkoznak a következő megkülönböztetéssel:

A szabadságok a következők szerint változnak:

Ugyanazon vállalatnál 1-3 évi szolgálattal bíró alkalmazottak 10 napi szabadságot élveznek.

3-5 évi szolgálattal bíró alkalmazottak 14 napos szabadságban részesülnek.

Az 5-10 évi szolgálattal bírók 21 napi szabadságra jogosultak.

Ezen szolgálati éveken felül minden szolgálati év után a szabadság egy nappal meghosszabbodik, anélkül azonban, hogy az a 30 napot túllépje.

Ezek a szabadságidők minimálisoknak tekintendők.

95. cikk. Ha a munka szerződés meghatározatlan tartamra szól a felek között, előzetes értesítéssel bármelyik felmondhatja:

a) egy havi előzetes felmondással, ha az alkalmazott 6 hónaptól egy évig van a vállalat szolgálatában;

b) három havi felmondással, ha az alkalmazott 1-5 évi szolgálati idővel bír;

c) négy havi felmondással, ha az alkalmazott 5-10 évi teljesít szolgálattal;

d) hat havi felmondással, ha az alkalmazott 10-15 éves szolgálattal bír.

Minden, a fenti szolgálati éveket meghaladó év után az előzetes felmondási kötelezettség ideje még egy hónappal meghosszabbodik.

A leghosszabb felmondási idő azonban nem haladhatja meg a 12 hónapot.

A felmondási határidő minden hónap 1. napjától számítandó.

A fenti felmondási határidők kötelezők; azok a felek megegyezése alapján sem csönkíthatók.

Szolgálati időnek az az idő tekintendő, amelyet az alkalmazott ugyanazon vállalatnál töltött, ha a szerződés a 76 cikk a, b és e bekezdéseiben foglalt okoknál fogva ideiglenes megszakítást is szenvedett.

A felmondási joggal élő fél, köteles a felmondás okait a másik féllel írásban közölni.

A felmondási jog gyakorlásával való visszaélés a 97 cikkben foglalt járandóságokon kívül, kártérítés igénylésére is jogot ad.

A 80. cikk. 6-12 bekezdéseiben foglalt rendelkezések a jelen cikk alapján felmondandó munkaszerződésekre is vonatkoznak.

Kelt Bucurestiben, 1938 november 12-én.

Munkügyi miniszter

M. Ralea

CAROL

Franz Kaufmann halála

Nem régen kaptuk a szomorú hírt, hogy Franz Kaufmann, a csehszlovákiai nemzetközi vas- és fémmunkások szövetségének elnöke, 64 éves korában meghalt.

Franz Kaufmann még 1894 óta tagja volt az ausztriai vasmunkások szövetségének.

A háború után, amikor a csehszlovákiai német vasmunkások szövetsége megalakult, Franz Kaufmann az alapítók között szerepelt.

A szövetség első kongresszusa 1919-ben Franz Kaufmann elnökének választotta, aki tisztességét éveken keresztül betöltötte.

Amikor 1938-ban a politikai események következtében a szövetség megszűnt, Franz Kaufmann el kellett hogy hagyja — mint annyi más — tevékenykedése mezejét.

Husz éven keresztül küzdött a csehszlovákiai vasmunkásságért. Csak a jövő nemzedékek lesznek abban a helyzetben, hogy e nagy küzdő művét kellőleg méltányolhassák.

Nem élte túl művének szétrombolását, amelynek megvalósításáért egy életen keresztül küzdött.

Franz Kaufmann saját országa határain túl is jól ismerték. Ő képviselte a német vasmunkásságot a vasmunkások nemzetközi szövetségének központi vezetőségében is.

1921-től 1935-ig ő volt a cseh parlamentben a munkásság képviselője.

Azok szívében, akik Franz Kaufmann ismerték, kitörülhetetlenül megmarad emlékezete.

A munkások szolgálati évei a szabadság engedélyezésénél

A „Monitorul Oficial“ 1938 november 12-iki számában megjelent munkaszerződésekre vonatkozó törvény végrehajtási utasításának 50, 80, 91 és 95. szakaszait módosító végrehajtási utasítás úgy rendelkezik, hogy az alkalmazott szolgálati éveiként az az idő számít, amelyet az alkalmazott ugyanazon vállalatnál töltött, még ha ez az idő a 76. szakasz a) b) és e) bekezdéseiben említett okok miatt megszakítást is szenvedett volna.

A Reșița-üzemek ezt a rendelkezést tévesen értelmezték és pedig: hogy a törvény csak az alkalmazott jövőbeni szolgálati idejére vonatkozik, de a multat nem érinti.

Ezzel szemben szövetségünk kérte a munkaügyi miniszteriumtól, hogy közölje véleményét, hogy a módosított törvény a szolgálati idő meghatározása tekintetében vajon csak a jövőre vonatkozik, avagy a multra is.

Az esetet a munkaügyi miniszterium jogügyi osztálya vizsgálta be, amely 1939 május 5-i ülésén a következő

véleményezést

adta.

Az ülés tárgya: A Munkügyi igazgatóság 1710/1939 számú átirata a Vas-, fém- és Vegyipari Munkások Romániai Szövetségének 2170/1939 sz. alatt beiktatott a munkaszerződésekre vonatkozó törvény végrehajtási utasításának 50, 80, 91 és 95. szakaszait módosító végrehajtási utasításoknak a pihenőszabadságokra való alkalmazása tekintetében benyújtott kérvényével együtt. Felolvastatott Fotea Papazopol ügyvéd ur jelentése, amely 371/1939 szám alatt naploztatott.

A tanács

Tekintettel arra, hogy a Romániai Vas-, Fém- és Vegyipari Munkások Szövetsége, kéri, hogy a miniszterium közölje véleményét, hogy az 1938 november 12-i Monitorul Oficialban megjelent, munkaszerződésekre vonatkozó törvény végrehajtási utasításának 50, 80, 91 és 95. szakaszait módosító végrehajtási utasításokban körülírt szolgálati évek meghatározása, amelyet az alkalmazott ugyanazon vállalatnál tölt, a szabadságok engedélyezésénél csak a jövőre értendők, vagy pedig a multra is.

Tekintettel arra, hogy a Reșița-üzemek, a munkaszerződés ideiglenes megszakítását, az új végrehajtási utasítások szerint csak a jövőre vonatkoztatja és nem a multra is.

Tekintettel arra, hogy az évi pihenőszabadságot az 1929 április 5. munkaszerződési törvény 49. szakasza szabályozza, amelyet az 1938 október 19-i módosító törvény egészít ki, mely szerint a szabadság az alkalmazottnak a multban a vállalatnál alkalmaztatása keltétől számított szolgálati évei szerint változik.

Tekintettel arra, hogy az 1938 október 19-ti törvény alapján közbejött módosítások nem vonatkoznak az alkalmazottnak a vállalatnál töltött szolgálati évei tartamára, amelyek szerint az évi pihenő szabadság változik, tehát ebben a tekintetben a kérdés jogilag azonos úgy az 1928 évi törvény alapján mint az 1938. évi törvény rendelkezései értelmében, amely nem fogadott el semmiféle módosítást az évi pihenőszabadságok tekintetében.

Tekintetbe véve, hogy 1929 évi munkaszerződésekre vonatkozó törvény 49. szakasza az évi pihenőszabadság jogát és tartamát az alkalmazottnak ugyanazon vállalatnál töltött megszakítás nélküli szolgálati évei feltételéhez köti az 1938 októberi módosító törvény pedig törölte a „megszakítás nélküli“ szavakat, úgy rendelkezett, hogy az alkalmazottnak joga van, a vállalatnál töltött szolgálati évei arányában évi pihenő szabadságra, rámutatván az utolsó bekezdésben, hogy „szolgálati évekként az az idő számít amelyet az alkalmazott ugyanazon vállalat szolgálatában töltött, még ha a szerződés, a 76. törvény cikk a), b) és e) bekezdéseiben foglalt okoknál fogva ideiglenes megszakítást is szenvedett volna“.

Igy lévén, ha valamely egyéni munkaszerződés az 1938 október 19-i törvény megjelenése előtt megszűnt, a jogi helyzet az, amely az 1929. évi munkaszerződésekre vonatkozó törvény 49. szakasza meghatároz, amely szakasz megszakítás nélküli szolgálati éveket ír elő, ha pedig az egyéni munkaszerződés az 1938 október 19-i törvény életbelépése után folytatódott úgy a jogi helyzet, 1938 évi új törvény 49. szakaszában körülírt helyzet lesz, amely közérdekű törvény lévén, azonnali alkalmazást nyer, úgy hogy szolgálati időként az az idő számítandó, amelyet az alkalmazott ugyanazon vállalatnál töltött, vagyis alkalmaztatása időpontjától kezdődőleg egyfolytában, még akkor is, ha közben a szerződés a törvény 76. szakaszának a), b) és e) bekezdéseiben említett okok folytán ideiglenesen meg is szűnt volna.

Ezen okok alapján a Tanács

véleményezi

hogy a munkaszerződési törvényt módosító október 19-iki törvény és az 1938 november 21-iki 27. számú „Monitorul Oficial“-ban közölt módosított munkaszerződési törvény végrehajtási utasításai a multra is alkalmazandók, ha az alkalmazott a törvény és a végrehajtási utasítások megjelenésekor a vállalat szolgálatában állott.

Elnök:

Bogdan Ioan sk. ügyvéd, tanácsos

a jogügyi osztály igazgatója.

I. Trifu ügyvéd, sk.

Gh. Georgescu sk., N. N. Mateescu sk.

V. Rădulescu sk., F. Papazopol sk.

ügyvédek.

A másolat hitelül: A. Calofteanu sk.

A helyicsoporthoz gyűlései

Ploesti

A ploesti helyicsoporthoz vasárnap június 18-án tartotta meg közgyűlését, mely alkalommal a pénztárnok az anyagi, a titkár az erkölcsi jelentést terjesztették a közgyűlés elé.

A járulékok fizetésére vonatkozólag a közgyűlés felhatalmazást adott a vezetőségnek, hogy azokat, akik a járulékaikat nem fizetik rendesen, a tagok soraiból törölik. A különböző kérdések megtárgyalása után a közgyűlés megválasztotta az új vezetőséget, melynek tagjai a következők:

Elnök: Moisescu C. Constantin, alelnök: Georgescu Ioan, titkár: Balogh I. Iosif, pénztárnok: Moisescu Gh. vezetőségi tagok: Uliescu Gh. Mănescu Rakovski, Șerbănescu Vasile, Voicilă Nicolae, Niculescu Constantin, Ghica Gh., felügyelő bizottsági tagok: Gînga Gh., Georgescu Gh., póttagok: Lott Gavrilă, Pop Gh., Vily Ceadeș, Gheza Serlon, Luca Ioan,

Lupeni

Július 2-án tartották meg a lupeni vasas szaktársak közgyűlésüket, amelyen mintegy 300 tag vett részt. Az új vezetőségbe a következő szaktársak lettek megválasztva: elnök: Navradi Ioan, alelnök: Kiss György, titkár: Turlea Vasile, pénztárnok: Kató András, könyvtárnok: Kocsis Ferenc, póttagok: Mătăsarian Traian, Oprișan Gheorghe, Botoiu Constantin, ellenőrzőbizottsági tagok: Angher Ferenc, Sipos Lajos, Vagner János, póttagok: Horváth Ferenc, Biró Ferenc.

Aninoasa

Az aninai helyicsoporthoz közgyűlése június 18-án volt. Az új vezetőségbe az alábbi szaktársakat választották be: elnök: Crișan Avram, alelnök: Pașca Gheorghe, titkár: Kónya Albert, pénztárnok: Hribal Adolf, könyvtárnok: Abraham Péter, póttagok: Hribal Károly, Bálint Abraham, Süth György, ellenőrzőbizottsági tagok: Péter József, Băcăian Nicolae, Tarsi József, póttagok: Vogel Ferenc, Bogya Sándor.

Petrila

A helyicsoporthoz július 9-én tartotta közgyűlését. A helyialapokra vonatkozólag a közgyűlés elhatározta ezek felszámolását és a mintegy 16.000 — lei készpénzt kitevő alapot a csoport pénztárána utalták át, azzal a kötelezettséggel, hogy két évi időtartamra a csoport fizesse az esetleges segélyeket az alapszabály szerint. Az új vezetőségbe megválasztottak: elnök: Biró János, alelnök: Hiszem Sándor, titkár: Szedlăcsek Géza, pénztárnok: Szuham József, vezetőségi tag: Abraham József, póttagok: Altman Lajos, Sipos Sándor, Urs Petru, ellenőrök: Nicorici Alexandru, Oprea Gheorghe, Klemencz József, ellenőrző bizottsági póttagok: Tura János, Gundel Ferenc.

Vulcan

Július 9-én volt a helyicsoporthoz közgyűlése. Több tag előterjesztésére a közgyűlés elhatározta a betegsegély 15%-al való felemelését anélkül azonban, hogy a helyi járulékot felemelje. Elhatározta ezen kívül a közgyűlés hogy a betegsegélyt ezentúl a betegség hatodik napjától kezdődően folyósítja és nem a 14.-ig naptól kezdve mint azt a múltban tette.

Az új vezetőségbe beválasztottak: elnök: Fancsali Ferdinand, alelnök: Kibédi I. Géza, titkár: Bobar Ioan, pénztárnok: Peter Gergely, póttagok: Peter Kálmán, Téglás Márton, Páll Ödön, ellenőrök: Lengyel Ádám, Rauscher Rudolf, Moldovan Dănilă, póttellenőrök: Chirila Justin, Tecuș Mihály.

Câmpina

A május 25-én tartott közgyűlés a következő vezetőséget választotta: Văsiu Gh. elnök, Dumitrescu Olaru alelnök, Albu Ion titkár, Ionescu Mitroi alttitkár, Bacaru Ion pénztáros, Radulescu Gh., Găge Nicolae, Buzatoriu Ion, Stănculescu Ioan póttagok, Lungu Spiridon, Farcaș Spiridon, Onisca Dumitru ellenőrök.

Nadrag

A nadragi helyicsoporthoz közgyűlését június 18-án tartották meg.

Ez alkalommal a közgyűlés elé terjesztettek a csoport anyagi és erkölcsi helyzetéről adott jelentések. Ezután a közgyűlés az új vezetőséget választotta meg amelyben a következők foglalnak helyet: Kochim József elnök, Pleciai Albert alelnök, Kutscherak Adolf titkár, Giessel Károly pénztáros, Pleciai Todor könyvtáros, Suciu Negru Peter, Esterk Agoston Kovacs Gyula póttagok, Decula Antal, Mettler Ferenc, Bizutti Engelbert ellenőrök, Lucaci Péter, Cioban Gheorghe póttellenőrök.

Kizárások a Bucegi tartománybeli Vas-, Fém és Villamossági Munkások Szakmai Szervezetének kebeléből

A vas-, fém és villamossági munkások Bucegi tartományi szakmai szervezetébe olyan elemek is bekerültek, akik képtelenek voltak az új szakmai szervezeti törvény nyomán keletkezett szellemhez és a törvény követelményeinek megfelelően összeállított és a munkaügyi minisztérium által jóváhagyott alapszabályokhoz alkalmazkodni. Ezek a különböző áramlatokhoz tartozó elemek azonban egy pontban mégis találkoznak: a szakmai szervezet megerősítésére és a viszonyokkal való összhangbahozatalára irányuló mindennemű ténykedések és munkálkodások szétrombolásában. A szakmai szervezet igazgatótanácsa próbálkozott, különböző alkalmakkal, hogy a megtevélyedettek az igaz utra térítse vissza, felébressze bennük az igazi munkásöntudatot és hogy a mai idők szellemében irányítsa őket azon az uton, amelyen haladniuk kell.

A vezetőség tanácsai és utbaigazításai nem találtak meghallgatásra: határozatait nem tartották be. A munkásöntudatot, amellyel minden munkás kell rendelkeznie, aki az eszme szolgálatában áll, már régen elhagyták és helyette az anarkia és a káros demagógia lépett uralomra.

Azok, akikről szó van, a szakmai szervezetet nem tekintették egyébnek, mint olcsó szószéknek, ahonnan demagógiájukat hirdelhették.

Ezen az uton való tovább haladás nem jelentett volna mást, mint megásni a sírját a fiatal mozgalomnak, amelynek a jövő fejlődés szempontjából óriási lehetőségei vannak.

A szakadék szélén meg kellett állni. A vezetőségnek megvolt a bátorsága és tettere, hogy arra, hogy a biztos pusztulástól megmentse a szakmai szervezetet.

Július hó 6-án tartott ülésén a vezetőség a következők kizárását határozta el, eltiltva a szakmai szervezet helyiségeiben való megjelenésüket: Băilă Ioan, David Constantin, Ionescu Ioan, Iliescu Alexandru, Ioniță N. Ioan, Moisescu Anton, Radnef Gheorghe, Vasilescu Dumitru, Zodik Nicolae, Grigorie Marin és Moscovici Cili.

A Maros-tartományi vas-, fém és villamossági munkások szakmai szervezete jogi személyiségének elismerése

A július 17.-i 162. számú „Monitorul Oficial”-ban megjelent a július 12.-én kelt 2.799 számú királyi rendelet törvény, amely elismeri a Mureș-tartományi vas-, fém és villamossági munkások szakmai szervezetének jogi személyiségét Sibiu székhellyel.

Tehát ezzel együtt 7 elismert szakmai szervezet tartozik a szövetség kebelébe.

A szakmai szervezetek figyelmébe

Tudomására hozzuk a vas-, fém- és villamossági munkások szakmai szervezetek vezetőseinek, hogy megjelentek a szakmai szervezetek alapszabályai, román, magyar és német nyelven, ugyancsak megjelent a szövetség alapszabálya is a fenti három nyelven.

Azok a szakmai szervezetek, amelyek ezekből az alapszabályokból maguknak bizonyos mennyiséget fentartani óhajtanak, forduljanak közvetlenül a szövetséghez.

A központi titkárság.

Köszönetnyilvánítás

Alulírott Stieger Jakob, a Reșița-üzemek géposztály munkása, ezúttal mondok köszönetet a fenti osztálybeli szaktársaimnak hosszas betegségem alatt részemre nyújtott támogatásukért.

Reșița, 1939 május hó.

STIEGER JAKOB

A szentkeresztbányai (Vlahița-Odorheiu) vasmunkások helyzete

A fentnevezett helységben, amely a Harghita-havasok alján fekszik, van egy vasipari vállalat, amely mintegy kétszáz munkást foglalkoztat.

Ez a vállalat több tulajdonos kezén ment át s ez az oka annak, hogy a munkafeltételek és munkabérek, valamint az ott uralkodó állapotok sok kívánnivalót hagynak maguk után. Hasonlóképpen a munkások bánásmódja is a lehető legrosszabb.

Ami a munkásörvények tiszteletbentartását és a munkások védelmét illeti, ezek a törvények sohasem voltak betartva. Fizetéses szabadságot az üzem igazgatósága kénye-kedve szerint folyósított azoknak, akiket erre méltónak talált.

Van az üzemnek mintegy 40 tanulója, akik rendszerint 8 óránál többet dolgoznak, soha fizetéses szabadságot nem kaptak, semmiféle iskolába nem járnak, mert sorukról senki sem gondoskodott.

Nem beszélünk az üzem egészségügyi viszonyairól, a munkások helyzetéről, mert ezek sem bírnak el semmiféle kritikát.

Június hó első felében munkakonfliktus támadt a gyárban, mert az igazgatóság a munkabérek 10 százalékos leszállítását akarta keresztülvinni a nyomoruságos fizetésekből, de ennek ellenálltak a munkások. A munkások magatartása nem volt inyére az igazgatóságnak és ezért bosszúból 67 munkást bocsátottak el. A munkakonfliktus elsimult, a munkaügyi minisztérium és szövetségünk közbenjárása után, azonban teljes sikert elérni nem lehetett. Az elbocsátottak közül 50 elbocsátottat sikerült visszavétni, maradván 17 elbocsátott munkás, akiknek az ügyét rendezni nem lehetett. Ezeknek az ügyben is megtették a közbenjárások úgy a társulatnál, mint a munkaügyi minisztériumnál.

Ez az üzem a „Petrosani”-társulat tulajdonába ment át és ismerve e társulatnak a munkások iránti felfogását, nem hiszük, hogy az volna az elgondolása, hogy továbbra is fennmaradjon a munkások nyomoruságos állapota. Egyébként a vezérigazgatóság ígéretet tett, hogy igyekezni fog a helyzeten javítani.

*

Június 11.-én ebben a helységben is megalakult a szakmai szervezet helyicsoporthoz, mely alkalommal a helyicsoporthoz élére a következő összetételű vezetőséget választották meg: elnök: Ifj. Varga József, alelnök: Kelemen Lajos, jegyző: Barabás János, pénztárnok: Bui Károly, ellenőrök: Ferenc András és Orbán Ferenc, póttagok: Gedő József, Szócs Lajos, Stolz Rudolf és Ifj. Mátyás Gergely.

Ugyancsak ezzel az alkalommal választották meg az üzemi kiküldötteket is.

Sok sikert kívánunk részükre az új helyicsoporthoz, hogy munkálkodásával és a jobb jövőbe vetett hittel szolgálja a munkások javát.

Halottaink

Sajnálattal közöljük alant az utóbbi hónapokban elhalt szaktársaink neveit, kiknek hozzátartozói a következő segélyekben részesültek:

| | | |
|----------------------|--------------|-----------|
| Cârstocea Miklós | Brașov | Lei 4.000 |
| Gaál Sándor | Târgu-Mureș | " 2.000 |
| Snovak Ioan | Anina | " 5.000 |
| Seitz Ludovic | " | " 5.000 |
| Schöner Anton | " | " 5.000 |
| Heinrich Cristian | " | " 3.000 |
| Krippner Ludovic | " | " 3.000 |
| Seremet Gheorghe | " | " 5.000 |
| Polonyi Desideriu | Reșița | " 3.000 |
| Ferc Gheorghe | " | " 5.000 |
| Techmayer Adalbert | " | " 2.000 |
| Matei Nicolae | " | " 5.000 |
| Danzwirth Sebastian | " | " 5.000 |
| Rutar August | " | " 5.000 |
| Burianek Francisc | " | " 5.000 |
| Josefek Ioan | " | " 5.000 |
| Tremmel Petru | " | " 5.000 |
| Wagner Nicolae | " | " 5.000 |
| Pacsa Ioan | " | " 5.000 |
| Ross Petru | " | " 5.000 |
| Grunderath Anton | " | " 3.000 |
| Schramek Iosif | " | " 5.000 |
| Nincu Petru | " | " 2.000 |
| Bradler Carol | " | " 3.000 |
| Damian Petru | " | " 4.000 |
| Rechtenwald Mateas | " | " 5.000 |
| Vakarcs Emeric | " | " 5.000 |
| Karvath Hermann | " | " 4.000 |
| Berecz Carol | Petrila | " 4.000 |
| Téglás Gavril | Vulcan | " 3.000 |
| Gál Ioan | " | " 5.000 |
| Erdős Ioan | Lupeni | " 4.000 |
| Simon Andrei | " | " 4.000 |
| Fodor Ioan | Hunedoara | " 5.000 |
| Văd. lui Zuvău Păcuț | " | " 1.200 |
| Boldura Anton | " | " 3.000 |
| Steidl Mihai | " | " 3.000 |
| Stefănescu Stefan | Brăila | " 3.000 |
| Borcovici Anton | Bocșa-Română | " 3.000 |
| Olariu Ioan | Ohaba-Bistra | " 2.000 |
| Venter György | Satu-Mare | " 5.000 |

Elhalt szaktársaink nevét kegyelettel őrzi meg a szervezett vasmunkások összessége.